

AMAN Account – Terms & Conditions
الشروط والأحكام الخاصة "لحساب أمان"

1. Introduction	1. المقدمة
1.1 The AMAN Account ("Account") is an AED denominated Islamic Digital current account offered by Ajman Bank PJSC ("Ajman Bank") in accordance with the Qard Hasan structure and Shari'ah principles, as defined in Ajman Bank's approved Shari'ah framework.	1.1 حساب أمان ("الحساب") هو حساب جاري رقمي إسلامي بعملة الدرهم الإماراتي، يقدمه مصرف عجمان ش.م.ع ("مصرف عجمان") وفقاً لعقد الغرض الحسن ومبادئ الشريعة الإسلامية، كما هو معتمد ضمن الإطار الشرعي الخاص بمصرف عجمان.
1.2 No profit or interest is payable on this Account. The person(s) who has/have opened the Account with Ajman Bank ("Account Holder") may withdraw their funds on demand, subject to applicable policies and regulatory requirements as may be issued by Ajman Bank from time to time	2.1 لا تُدفع أي أرباح أو فوائد على هذا الحساب. ويجوز للشخص/الأشخاص الذي قام/قاموا بفتح الحساب لدى مصرف عجمان ("صاحب الحساب") سحب أموالهم عند الطلب، وذلك وفقاً للسياسات والمتطلبات التنظيمية المعمول بها والصادرة عن مصرف عجمان من وقت لآخر.
1.3 Ajman Bank reserves the right to amend, delete, or add to these AMAN Account Terms & Conditions ("Terms and conditions") at any time. Ajman Bank will provide the Account Holder with 60 calendar days' prior written notice, unless immediate changes are required for regulatory, compliance, or security reasons.	3.1 يحتفظ مصرف عجمان بالحق في تعديل أو حذف أو إضافة أي من هذه الشروط والأحكام الخاصة بحساب أمان ("الشروط والأحكام") في أي وقت، وسيقوم المصرف بإخطار صاحب الحساب خطياً قبل 60 يوماً تقويمياً. ما لم تكن هناك حاجة لإجراء تغييرات فورية لأسباب تنظيمية أو رقابية أو أمنية.
1.4 The Account is designed to provide essential, low cost banking services to support financial inclusion for low income residents of the United Arab Emirates (UAE), in line with CBUAE Notice No. 680 and AMAN Account Guidance. Features, limits, and operational guidelines shall apply as defined by Ajman Bank from time to time.	4.1 تم تصميم الحساب لتوفير خدمات مصرفية أساسية ومنخفضة التكلفة لدعم الشمول المالي للمقيمين ذوي الدخل المنخفض في دولة الإمارات العربية المتحدة، وذلك بما يتماشى مع إشعار المصرف المركزي رقم 680 وإرشادات حساب أمان. وتطبق الميزات والحدود والإرشادات التشغيلية كما يحددها مصرف عجمان من وقت لآخر.
2. Eligibility Criteria	2. معايير الأهلية
2.1 The Account may be opened only by individuals who meet all of the following conditions:	1.2 يمكن فتح الحساب فقط للأفراد الذين يستوفون جميع الشروط التالية:
<ul style="list-style-type: none"> Legal resident of the UAE. 18 years of age or older. Total monthly income of AED 5,000 or below. Does not hold any other active current or savings account in the UAE (self declaration required). Successfully completes all onboarding, identification, and KYC/AML requirements, including UAE PASS validation, Emirates ID verification, sanctions screening, and declarations. 	<ul style="list-style-type: none"> مقيم قانوني في دولة الإمارات العربية المتحدة. يبلغ من العمر 18 عاماً أو أكثر. إجمالي الدخل الشهري 5,000 درهم أو أقل. لا يمتلك أي حساب جاري أو حساب توفير نشط في دولة الإمارات (يتطلب إقرار ذاتي). استكمال جميع متطلبات الانضمام والتحقق من الهوية KYC/AML، بما في ذلك التحقق عبر UAE PASS، والتحقق من بطاقة الهوية الإماراتية، وفحص العقوبات، والإقرارات.
2.2 Non residents and non individuals (entities) are not eligible.	2.2 غير المقيمين والجهات غير الفردية (الكيانات) غير مؤهلين لفتح الحساب.
3. Account Features	3. مزايا الحساب
3.1 No minimum balance requirement.	1.3 لا يوجد حد أدنى للرصيد.
3.2 Monthly maintenance fee of AED 2, capped as per CBUAE regulations.	2.3 رسم صيانة شهري قدره 2 درهم إماراتي، وفق الحد الأقصى المسموح به من المصرف المركزي.
3.3 Digital first onboarding and servicing through Ajman Bank Mobile App. Branch onboarding is permitted only when digital onboarding is not feasible.	3.3 الانضمام والخدمات رقمية أولاً عبر تطبيق مصرف عجمان. ويسمح بالانضمام عبر الفروع فقط عند تعذر الانضمام الرقمي
3.4 3.4. A debit card will be issued to all Account holders. Replacement or reissuance fees apply as per the Ajman Bank's Tariff of Charges www.ajmanbank.ae	4.3 يتم إصدار بطاقة خصم لجميع أصحاب الحسابات. تطبق رسوم الاستبدال أو إعادة الإصدار وفق جدول رسوم مصرف عجمان www.ajmanbank.ae
3.5 Free ATM transactions at Ajman Bank ATMs:	5.3 المعاملات المجانية عبر أجهزة الصراف الآلي التابعة لمصرف عجمان:
<ul style="list-style-type: none"> 4 cash withdrawals 4 cash deposits Balance inquiries free (Transactions beyond free limits are charged as per the Tariff of Charges.) www.ajmanbank.ae 	<ul style="list-style-type: none"> 4 سحبات نقدية 4 إيداعات نقدية الاستعلام عن الرصيد مجاني (تُفرض رسوم على المعاملات التي تتجاوز الحدود المجانية وفق جدول الرسوم.) www.ajmanbank.ae
3.6 Transactions at non Ajman Bank ATMs and all other services are charged as per Ajman Bank's Tariff of Charges.	6.3 المعاملات على أجهزة الصراف غير التابعة لمصرف عجمان وجميع الخدمات الأخرى تُحتسب وفق جدول الرسوم.
3.7 All other services are charged as per Ajman Bank's Tariff of Charges.	7.3 جميع الخدمات الأخرى تُحتسب وفق جدول رسوم مصرف عجمان.
3.8 The Account is available in AED only.	8.3 لا يُسمح بدفاتر الشيكات لهذا الحساب.
3.9 The Account is available in AED only.	9.3 الحساب متاح بعملة الدرهم الإماراتي فقط.
3.10 All operational processes relating to rejection, freezing, dormancy, or closure apply as per Bank policy and CBUAE regulations.	10.3 تطبيق جميع الإجراءات التشغيلية المتعلقة بالرفض أو التجميد أو الخمول أو الإغلاق وفق سياسة المصرف ولوائح المصرف المركزي
4. Account Usage	4. استخدام الحساب
4.1 The Account is strictly for personal use and may not be used for commercial or business	1.4 الحساب مخصص للاستخدام الشخصي فقط ولا يجوز استخدامه للأغراض التجارية أو الأعمال.
4.2 The Account Holder must keep personal information updated at all times.	2.4 يجب على صاحب الحساب تحديث بياناته الشخصية في جميع الأوقات.
4.3 Ajman Bank may request income verification or supporting documents periodically to confirm continued eligibility.	3.4 يجوز لمصرف عجمان طلب مستندات إثبات الدخل أو مستندات داعمة بشكل دوري للتحقق من استمرار الأهلية.

- 4.4 يجوز لمصرف عجمان تقييد أو تجميد أو إغلاق الحساب في أي من الحالات التالية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
- الاشتباه في الاحتيال أو سوء الاستخدام،
 - مخاوف تتعلق بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب،
 - تعليمات تنظيمية أو قضائية،
 - تقديم معلومات مضللة أو عدم تقديم المستندات المطلوبة،
 - فتح حساب جاري أو توفير آخر في دولة الإمارات.
 - الاشتباه في الاحتيال أو سوء الاستخدام،
 - مخاوف تتعلق بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب،
 - تعليمات تنظيمية أو قضائية،
 - تقديم معلومات مضللة أو عدم تقديم المستندات المطلوبة،
 - فتح حساب جاري أو توفير آخر في دولة الإمارات.

5. Account Closure

5. إغلاق الحساب

- 5.1 Ajman Bank may close the Account if:
- يجوز لمصرف عجمان إغلاق الحساب في الحالات التالية:
- eligibility criteria (as above) are no longer met, لم تعد معايير الأهلية مستوفاة،
 - the Account Holder opens another current or savings account in the UAE, قام صاحب الحساب بفتح حساب جاري أو توفير آخر في دولة الإمارات،
 - the Account is used for prohibited or unlawful activities, تم استخدام الحساب في أنشطة محظورة أو غير قانونية،
 - required documents are not submitted or renewed, لم يتم تقديم أو تجديد المستندات المطلوبة،
 - the Account becomes dormant as per CBUAE Circular No. 1/2020. أصبح الحساب خاملاً وفق التعميم رقم 2020/1 الصادر عن المصرف المركزي.
- 5.2 Ajman Bank will provide 60 calendar days' written notice before closure, except in cases involving suspected fraud, financial crime, or regulatory instructions or regulatory non-compliance, or illegality where immediate action is permitted. سيقوم مصرف عجمان بتقديم إشعار خطي قبل 60 يوماً تقويمياً قبل الإغلاق، باستثناء الحالات المتعلقة بالاحتيال أو الجرائم المالية أو التعليمات التنظيمية أو عدم الامتثال أو الأنشطة غير القانونية التي تتطلب إجراء فورياً.
- 5.3 The Account Holder may close the Account at any time, subject to settlement of outstanding fees or liabilities. يجوز لصاحب الحساب إغلاق الحساب في أي وقت، بشرط تسوية أي رسوم أو التزامات مستحقة.

6. Data Privacy and Consent

6. الخصوصية والموافقة

- 6.1 The Account Holder consents to Ajman Bank collecting, processing, and storing personal data for account operation, regulatory compliance, and service enhancement. يوافق صاحب الحساب على قيام مصرف عجمان بجمع ومعالجة وتخزين البيانات الشخصية لأغراض تشغيل الحساب والامتثال التنظيمي وتحسين الخدمات
- 6.2 Ajman Bank may share data with regulatory authorities and legally authorized entities. يجوز لمصرف عجمان مشاركة البيانات مع الجهات التنظيمية والجهات المخولة قانوناً
- 6.3 The Account Holder agrees to receive communications, alerts, and notifications through digital channels approved by Ajman Bank. يوافق صاحب الحساب على استلام الاتصالات والتبليغات والإشعارات عبر القنوات الرقمية المعتمدة من مصرف عجمان.

7. Amendments

7. التعديلات

Ajman Bank reserves the right to modify these Terms and Conditions at any time. Updates will be communicated through official Bank channels and will be deemed accepted if the Account Holder continues operating the Account post such communication. Ajman Bank will provide a minimum of 60 calendar days' written notice before such changes take effect, unless regulatory or compliance requirements necessitate immediate action. يحتفظ مصرف عجمان بالحق في تعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت. وسيتم إبلاغ صاحب الحساب بالتحديثات عبر القنوات الرسمية للمصرف، ويُعد استمرار استخدام الحساب يعد الإيلاج قبولاً لهذه التعديلات. وسيتم تقديم إشعار خطي قبل 60 يوماً تقويمياً قبل سريان التعديلات، ما لم تتطلب المتطلبات التنظيمية أو الرقابية اتخاذ إجراء فوري.

8. Governing Law

8. القانون الواجب التطبيق

These Terms and Conditions are governed by the laws of the United Arab Emirates and the regulations of the UAE Central Bank, provided they do not contradict Shari'ah rules and principles as determined by Ajman Bank's Internal Shari'ah Supervision Committee. تخضع هذه الشروط والأحكام لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة ولوائح المصرف المركزي، بشرط ألا تتعارض مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية كما تحددها هيئة الرقابة الشرعية الداخلية لمصرف عجمان.